

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE  
DE LA REGION WALLONNE

[C — 27138]

Protection de la nature  
Arrêts du Conseil d'Etat

L'arrêt n° 36.467 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 20 février 1991, annule, dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mai 1989 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1989-1990 dans la Région wallonne :

- à l'article 27, le point 3°;
- à l'article 56, le deuxième alinéa.

L'arrêt n° 36.827 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 19 avril 1991, annule, dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juin 1988 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1988-1989 dans la Région wallonne :

- l'article 1er, d, deuxième alinéa;
  - l'article 1er, e, huitième alinéa,
- en ce qu'ils autorisent la chasse et la chasse au vol du pigeon ramier au mois de mars.

L'arrêt n° 37.176 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 11 juin 1991, annule l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 septembre 1990 réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers pour 1990 dans la Région wallonne.

L'arrêt n° 38.421 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 7 janvier 1992, annule l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 réglant, pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux.

L'arrêt n° 38.422 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 7 janvier 1992, annule l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers pour 1988 dans la Région wallonne.

L'arrêt n° 38.803 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIème Chambre, du 21 février 1992, annule l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 juin 1989 agréant des groupements d'amateurs d'oiseaux et de pinsonniers en Région wallonne en ce qu'il reconnaît le groupement d'amateurs d'oiseaux ou de pinsonniers « Culture d'oiseaux indigènes (C.O.I.) » à Flobecq.

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM  
DER WALLONISCHEN REGION

[C — 27138]

Umweltschutz  
Entscheide des Staatsrates

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 36.467 vom 20. Februar 1991, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, werden

- in Artikel 27, der Punkt 3°;
  - in Artikel 56, der zweite Absatz,
- im Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. Mai 1989 zur Feststellung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1989-1990 in der Wallonischen Region für nichtig erklärt.

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 36.827 vom 19. April 1991, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, werden

- der Artikel 1 d zweiter Absatz;
  - der Artikel 1 e achter Absatz,
- was die Genehmigung der Jagd und der Beizjagd auf Ringeltauben im März betrifft, im Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juni 1988 zur Feststellung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1988-1989 in der Wallonischen Region für nichtig erklärt.

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 37.176 vom 11. Juni 1991, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, wird der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. September 1990 zur Regelung der Bevorratung der Vogelzüchter und der Finkenhalter für 1990 in der Wallonischen Region für nichtig erklärt.

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 38.421 vom 7. Januar 1992, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, wird der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 zur Regelung für die Wallonische Region des Vogelhaltens und -austausches und zur Genehmigung einer zeitweiligen Bevorratung mit Vögeln, in Anwendung von den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz für nichtig erklärt.

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 38.422 vom 7. Januar 1992, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, wird der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Regelung der Bevorratung der Vogelzüchter und der Finkenhalter für 1988 in der Wallonischen Region für nichtig erklärt.

Durch Entscheid des Staatsrates Nr. 38.803 vom 21. Februar 1992, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, wird der Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. Juni 1989 zwecks Anerkennung der Gruppierungen von Vogelliebhavern und Finkenhaltern in der Wallonischen Region, was die Erkennung der Gruppierung von Vogelliebhavern und Finkenhaltern « Culture d'oiseaux indigènes » (C.O.I.) in Flobecq betrifft, für nichtig erklärt.

VERTALING  
MINISTERIE  
VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 27138]

Natuurbehoud  
Arresten van de Raad van State

Het arrest nr. 36.467 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 20 februari 1991 vernietigt in het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 mei 1989 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1989-1990 in het Waalse Gewest :

- artikel 27, punt 3°;
- artikel 56, tweede lid.

Het arrest nr. 36.827 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 19 april 1991 vernietigt in het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juni 1988 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1988-1989 in het Waalse Gewest :

- artikel 1, d, tweede lid;
  - artikel 1, e, achtste lid,
- omdat zij de jacht en de jacht met roofvogel op de houtduif toestaan in de maand maart.

Het arrest nr. 37.176 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 11 juni 1991 vernietigt het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 september 1990 tot regeling van de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1990 in het Waalse Gewest.

Het arrest nr. 38.421 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 7 januari 1992 vernietigt het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot wijziging van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982 waarbij, in het Waalse Gewest, het houden en het ruilen van vogels wordt geregeld en waarbij een tijdelijke bevoorrading van vogels wordt toegestaan, in toepassing van het bepaalde van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels.

Het arrest nr. 38.422 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 7 januari 1992 vernietigt het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot regeling van de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1988 in het Waalse Gewest.

Het arrest nr. 38.803 van de Raad van State, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, van 21 februari 1992 vernietigt artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 juni 1989 tot erkenning van de groeperingen van vogelliefhebbers en vinkeniers in het Waalse Gewest omdat het de groepering van vogelliefhebbers en vinkeniers « Culture d'oiseaux indigènes (C.O.I.) », te Vloesberg, erkent.